**Acord între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Letonia privind cooperarea în domeniile educației, culturii, științei, tineretului și sportului**

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Letonia, denumite în continuare ’’Părți”;

Remarcând implementarea reușită a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Letonia privind cooperarea în domeniile educației, culturii, științei, tineretului și sportului, semnat la 7 septembrie 2006,

dorind să dezvolte și să diversifice relațiile de prietenie , care există între ambele Părți;

având la bază inițiativele Uniunii Europene pentru Europa de Sud-Est;

luând în considerație că colaborarea în domeniile educației, culturii, științei, tineretului și sportului contribuie la o înțelegere mai bună între popoare;

au convenit asupra următoarelor:

**Articolul 1**

Părțile vor susține diverse forme de cooperare în domeniile educației, culturii, științei, tineretului și sportului, în baza principiilor de respect reciproc, interes și parteneriat.

**Articolul 2**

Părțile vor susține schimbul de informații privind legislația și actele normative în vigoare, reformele planificate și implementate, precum și alte informații relevante în domeniile educației, culturii, științei, tineretului și sportului, necesare pentru promovarea unei cooperări fructuoase între Părți.

**Articolul 3**

Părțile vor sprijini cooperarea directă între instituțiile de învățământ general, învățământ profesional tehnic, învățământ superior și instituții de formare a adulților, între instituțiil de cercetare și alte părți interesate, în baza necesității și interesului reciproc.

**Articolul 4**

Părțile vor continua cooperarea în vederea implementării prevederilor Procesului de la Bologna, programelor și proiectelor Organizației Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură (UNESCO), Uniunii Europene, precum și altor programe și proiecte internaționale disponibile Părților.

**Articolul 5**

Părțile își vor acorda anual burse pentru studii superioare la toate ciclurile (licență, masterat, doctorat) în cadrul instituțiilor de învățământ superior și programelor de studii recunoscute de stat, precum și burse de cercetare în instituțiile de învățământ superior și pentru participare la școli internaționale de vară.

**Articolul 6**

Părțile vor coopera în vederea sporirii competenței profesionale a specialiștilor din domeniul educațional, capacității personalului academic și de cercetare, precum și experților de înaltă calificare.

**Articolul 7**

Părțile vor facilita accesul la studierea limbii, culturii, literaturii, istoriei și la informaţiile privind educația civică a celeilalte Părți.

**Articolul 8**

Părțile vor susține la scară largă, cooperarea directă în toate domeniile culturii și artei, sectorului audiovizual și mass media. Părțile vor promova interesul pentru patrimoniul cultural, precum și realizările culturale contemporane ale celeilalte Părți.

**Articolul 9**

În scopul promovării culturii celeilalte țări, Părțile vor susține:

1. Schimbul de vizite ale artiștilor, trupelor de artiști, precum și delegațiilor asociațiilor artistice, și schimb de materiale și informații din domeniul culturii;
2. Participarea reciprocă a experților și artiștilor (actori, scriitori, muzicieni, pictori, dansatori și alți reprezentanți ai domeniului cultural și artistic) la seminare, expoziții, concursuri, cursuri de măiestrie, festivaluri, conferințe și simpozioane științifice organizate de către Părți;
3. Cooperarea între instituțiile arhivistice, muzee și biblioteci din subordinea statului sau autorităților locale;
4. Schimbul de experți și informații privind protecția patrimoniului lor cultural;
5. Cooperarea directă între instituțiile aferente domeniului cinematografiei ale ambelor țări;
6. Cooperarea între asociațiile de creație și alte organizații non-guvernamentale din cele două țări, în domeniile prevăzute de prezentul Acord.

**Articolul 10**

În conformitate cu prevederile legale și normative, precum și obligațiile internaționale ale respectivelor țări, Părțile vor coopera în vederea prevenirii importului, exportului și transferului ilicit de bunuri de proprietate culturală, parte a propriului patrimoniu cultural, precum și vor realiza schimb de informații în acest domeniu.

**Articolul 11**

Părțile vor susține stabilirea contactelor directe și schimbului de experiență în domeniului tineretului și sportului.

**Articolul 12**

Activitățile prevăzute în prezentul Acord se vor efectua în limita disponibilităților financiare ale Părților și se vor realizate în conformitate cu prevederile legislației naționale și obligațiilor internaționale.

**Articolul 13**

Părțile vor crea o Comisie mixtă în vederea implementării și evaluării prezentului Acord. Comisia mixtă se va întruni în sesiuni, după necesitate, dar nu mai rar de o dată la trei ani, pe principiul alternanței, în Republica Moldova și în Republica Letonia. Rezultatele întrunirilor Comisiei mixte vor fi redactate într-un protocol separat pentru fiecare sesiune.

**Articolul 14**

Acordul nu va prejudicia drepturile și obligațiile Părților asumate in temeiul altor tratate internaționale la care sunt parte.

**Articolul 15**

Orice dispută apărută pe parcursul implementării și interpretării prevederilor prezentului Acord, va fi soluționată prin consultări și negocieri dintre Părți.

**Articolul 16**

Prezentul Acord poate fi modificat, la înțelegerea reciprocă a Părților, prin încheierea unor protocoale adiționale, care sunt parte integrantă a Acordului. Respectivele modificări vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile Articolului 17, paragraf 1 a prezentului Acord.

**Articolul 17**

1. Prezentul Acord este încheiat pentru o perioadă nelimitată de timp. Acordul va intra în vigoare la data ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice despre îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării în vigoare.

2.Fiecare din Părți poate rezilia prezentul Acord printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți prin canale diplomatice, cu șase luni până la data expirării termenului.

3.Rezilierea prezentului Acord nu va prejudicia proiectele sau programele în curs de desfășurare realizate in conformitate cu prevederile prezentului Acord.

Încheiat la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_în două exemplare în limbile română, letonă și *engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariției unor divergențe de interpretare a* Acordului, textul în limba engleză va prevala.

 Pentru Guvernul Pentru Guvernul

 Republicii Moldova Republicii Letonia